

“Sin una concepción dinámica del espacio no puede existir un verdadero servicio público”

JOSÉ DE RAULIN

DIRECTORA DE LA MEDIATECA DEL INSTITUTO FRANCÉS

◆◆◆◆◆ José de Raulin trabaja desde hace más de 20 años en el mundo del libro: diez años en librerías, como responsable del departamento de libros para la juventud en la librería Richer en Angers, y después responsable de la librería de arte Jullien-Comic, rue du Faubourg Saint Honoré en París. Doce años en bibliotecas, como directora de la Biblioteca de La Ferme du Buisson en Noisiel, a la vez que responsable de la animación en el conjunto de la Red de Marne la Vallée (Este de París). Participó en la creación de esta red: cinco bibliotecas y un biblibús. Fue destinada en abril de 1994 al Instituto Francés de Madrid como directora de la Mediateca.

■ ■ ■ En Francia ha habido una apuesta decidida, en los últimos 15 años, por las bibliotecas. ¿Cómo se ha reflejado este impulso en las bibliotecas de los Institutos Franceses repartidos por todo el mundo, y más en concreto en las sedes españolas? ¿Se ha planteado, de alguna forma, “exportar” el modelo a otros países a través de estas embajadas culturales?

El lugar de la cultura en la imagen de las comunidades territoriales francesas ha cambiado; se ha transformado en el elemento motor de una afirmación de identidad, descubierta con la descentralización. Así pues, durante los años 80-90 se puede apreciar una multiplicación de las construcciones de bibliotecas; y a las preocupaciones biblioteconómicas y funcionales se suman, cada vez más, ambiciones arquitectónicas fuertes.

Con un espíritu similar, el Ministerio de Asuntos Exteriores dotó, desde noviembre de 1994, al Instituto Francés de Madrid, de un nuevo espacio cultural (sala de espectáculos, sala de conferencias, sala de exposicio-

nes, Mediateca, espacios de aprendizaje). Todos estos servicios tienen la vocación dinámica de dar a conocer la cultura francesa.

■ ■ ■ Al visitar la mediateca del Instituto Francés en Madrid, que ha sido inaugurada hace unos pocos meses tras la remodelación del edificio, salta a la vista una gran preocupación por la planificación del espacio, la señalización, la disposición de los documentos... Puedes hablar-nos un poco de cómo ha sido la experiencia, desde la concepción del centro a los nuevos cambios que quizá ya estéis pensando en introducir? ¿Cómo ha sido, por ejemplo, el trabajo con el arquitecto o con la empresa de mobiliario?

El proceso de programación debe ser previo a cualquier operación de edificación o de extensión de un edificio, incluso antes de que el arquitecto, maestro de obras del proyecto, intervenga en la organización dinámica del espacio. Se trata por tanto de definir los objetivos, los medios, particularmente financieros, los posibles interlocutores con los que trabajaremos regularmente y los plazos concertados.

Dado que se llevó a cabo la programación de la Mediateca del Instituto Francés de Madrid y se definió la distribución del volumen con anterioridad a la toma de posesión de mi puesto, sólo quedaba por estudiar la organización del espacio.

Es necesario recordarlo, el acondicionamiento de una biblioteca, las condi-



ciones de consulta facilitadas a los lectores, son tan culturales como sus colecciones.

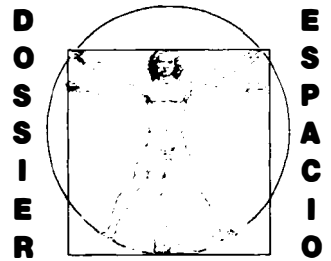
Fue necesario analizar previamente la situación: los públicos interesados, los niveles de estudio, los centros de interés, el número de colecciones y los tipos de soportes (libros, publicaciones periódicas, documentos audiovisuales, informática...), la eliminación de colecciones, los servicios a los usuarios...

Simultáneamente, tuvimos que evaluar los objetivos de desarrollo:

Atraer a ciertos sectores de público, no representados hasta entonces en la biblioteca.

Desarrollar nuevos servicios: discoteca, videoteca, servicio de información puntual sobre la Francia contemporá-

Entrevista: José de Raulin



nea mediante la adopción de nuevas tecnologías: CD-Rom, bancos de datos...

Acoger al público ofreciéndole mayores comodidades: libre acceso al conjunto de los fondos, una señalización clara que permita al lector encontrar con facilidad el campo que le interesa o el libro que busca, horarios de apertura ampliados, asientos más numerosos y diversificados, facilidad de acceso a los servicios informáticos. Este trabajo de evaluación se realizó con el personal directamente implicado en el funcionamiento de la Biblioteca.

Trabajamos intensamente con el maestro de obras, el Ministerio de Asuntos Exteriores en París, servicio administrativo responsable y el programador, en el transcurso de reuniones en la misma obra, desde la elaboración de los planos hasta la recepción de los trabajos, para imponer nuestros criterios, pero sin lograr un resultado cualitativamente satisfactorio.

Habría sido indispensable reflexionar "in situ" con todos los interlocutores y con las oficinas técnicas de estudios sobre:

- el pre-cableado de los locales para que fuera suficiente y razonablemente distribuido en todos los espacios públicos e internos, dado el considerable desarrollo de las tecnologías de transmisión

- la iluminación: natural o artificial
- los medios de alumbrado eléctrico, que hubiéramos preferido organizar por sectores para facilitar el funcionamiento y ahorrar energía, y no reunidos como están en un sistema único de alumbrado.

Para el equipamiento del mobiliario y material del edificio recurrimos a la elaboración de un informe técnico, que remitimos a las sociedades especializadas en la realización de mobiliario de bibliotecas (B.C.I., Esquitino Martínez, BRM/Ronéo) que se presentaron.

Para redactar este informe fue necesario, sucesivamente:

- precisar el número de volúmenes por divisiones intelectuales, traducido en metro lineales de estanterías

- elaborar de una forma detallada el programa cuantitativo del mobiliario y de los distintos materiales (número de mesas, sillas, sillones, estanterías, expositores, paneles de exposi-

ción, perchas, carros...)

- redactar un pliego de condiciones indicando las características técnicas y funcionales que debía alcanzar este material

- entregar el organigrama de funcionamiento del edificio: estudio de los circuitos, conexión entre los servicios frecuentados por el público, puntos de contacto entre los usuarios y el



"El acondicionamiento de una biblioteca, las condiciones de consulta facilitadas a los lectores, son tan culturales como sus colecciones"

personal (recepción, mostrador de préstamo, servicio de información), determinación de los niveles de silencio por áreas, percepción visual del personal de la biblioteca hacia los espacios públicos.

A pesar de la elaboración de un calendario, el tiempo nunca es suficiente y

en 8 días fue necesario que la sociedad B.C.I., seleccionada para el mobiliario técnico de la biblioteca, la sociedad Roneo para los asientos y las mesas y la sociedad Liber, sociedad de informática de gestión, hicieran la instalación.

En cuanto al personal de la biblioteca, tuvo que hacer la instalación de los 20.000 libros en 8 días, antes de la inauguración.

Después de la apertura analizamos las reacciones de los lectores. Estudiamos las deambulaciones del público dentro de la Mediateca, escuchamos sus deseos, todo ello para mejorar la calidad de la oferta.

A raíz de estas observaciones, este verano reconsideraremos la distribución de las mesas de trabajo, demasiado reagrupadas y propondremos una distribución más visible de los espacios para ciertas clases Dewey. Dentro de unos meses quizás, recalificaremos nuestra Mediateca, ya que sin una concepción dinámica del espacio no puede existir un verdadero servicio público.

LA MÉDIATHÈQUE

El Instituto Francés de Madrid constituye un complejo cultural en el que, además de las dependencias propias para la enseñanza de la lengua francesa, se ofrece al público una *Sala de Espectáculos*, una *Sala de Exposiciones*, *Cafetería*, *Centro de Información* sobre carreras universitarias en Francia y la *Mediateca*. Algunas de las cifras más representativas de ésta última son:

Personal: 1 bibliotecaria, 2 ayudantes de biblioteca, 1 auxiliar de biblioteca y administrativo, más una persona a tiempo parcial.

Colección: 24.610 documentos

23.385 libros

116 publicaciones periódicas

369 discos compactos

737 videos

3 CD-ROM

Usuarios inscritos: 1.410

Horario: 35 horas por semana (6 días por semana)

Locales: 738 metros cuadrados (superficie total)

Espacio público: 637

Depósito: 38

Despachos: 63



Para más información:

Instituto Francés de Madrid. Mediateca

Marqués de la Ensenada, 10 y 12

28004 Madrid

Tel. (91) 308 49 50

Fax: (91) 319 64 01